

## **Forderungen und Empfehlungen der Deutsch-Polnischen Schülerdebatte 2023 zu den Europawahlen, der Rechtsstaatlichkeit und Jugendpartizipation**

### **Postulaty i rekomendacje Polsko-Niemieckiej Debaty Uczniowskiej 2023 na temat wyborów do Parlamentu Europejskiego, partycypacji młodzieży i praworządności**

#### **DEMOKRATIE IN DER EUROPÄISCHEN UNION DEMOKRACJA W UNII EUROPEJSKIEJ**

**die Teilnehmenden der Schülerdebatte 2023 fordern,  
uczestnicy Debaty Uczniowskiej 2023 postulują,**

- in Anbetracht der anstehenden Wahlen zum Europäischen Parlament im Jahr 2024,
- w obliczu nadchodzących wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2024 r.,
- unter Berücksichtigung der voraussichtlich erstmaligen Wahlbeteiligung vieler Jugendlichen und jungen Europäer:innen bei der Europawahl 2024,
- biorąc pod uwagę fakt, że wielu młodych Europejczyków prawdopodobnie po raz pierwszy zagłosuje w wyborach europejskich w 2024 r.,
- mit Blick auf die Ergebnisse der aus der Konferenz zur Zukunft Europas entstandenen Vorschläge für ein demokratisches Europa
- w świetle propozycji dotyczących demokratycznej Europy wynikających z Konferencji w sprawie przyszłości Europy
- und mit Blick auf das von der Europäischen Kommission ausgerufene Jahr 2022 als "Europäisches Jahr der Jugend" sowie das Jahr 2023 als "Europäisches Jahr der Kompetenzen"
- oraz mając na uwadze, że rok 2022 ogłoszony został przez Komisję Europejską "Europejskim Rokiem Młodzieży", a rok 2023 "Europejskim Rokiem Umiejętności"

1. ein einheitliches Wahlalter in allen EU-Ländern für EU-Bürger:innen ab 16 Jahren. Es freut uns, dass einige Länder wie Deutschland diesen Schritt schon gegangen sind. Um für alle Europäer:innen gleiche Rechte festzulegen, sollten sich die Länder um

Einheitlichkeit bemühen. Auf Basis des Grundgedankens der Gerechtigkeit und politischer Aufklärung sollte dieses Recht für alle in der EU gelten.

*o jednolity wiek uprawniający do głosowania dla obywateli UE od 16 roku życia we wszystkich krajach UE. Cieszy nas, że niektóre kraje, na przykład Niemcy, już podjęły tę decyzję. Jednakże, aby ustanowić równe prawa dla wszystkich Europejczyków, kraje (członkowskie) powinny dążyć do jednolitości. W oparciu o fundamentalną ideę sprawiedliwości i oświecenia politycznego prawo to powinno mieć zastosowanie dla wszystkich w UE.*

2. dass politische Bildung im Schulunterricht verankert wird, um zu gewährleisten, dass junge Menschen - ungeachtet des Wahlalters - eine informierte und aufgeklärte Wahlentscheidung treffen können: viele Länder haben dafür kein eigenes Schulfach, das muss geändert werden. Die politischen Systeme: des eigenen Landes, der EU und die Systeme anderer Länder sollen Teil des Lehrplans sein.

*o zakotwiczenie edukacji politycznej w programie nauczania szkolnego, aby zapewnić młodym ludziom – niezależnie od wieku uprawniającego do głosowania – możliwość podjęcia świadomej i przemyślanej decyzji wyborczej: w wielu krajach nie ma takiego oddzielnego przedmiotu szkolnego, należy to zmienić. Systemy polityczne: własnego kraju, UE i innych krajów powinny być częścią programu nauczania.*

3. dass an den Schulen Informationsveranstaltungen und Workshops zu politischen Wahlen stattfinden. Es muss gelehrt werden, wie man seine Meinung äußern kann und wie ein respektvoller Umgang miteinander funktioniert.

*o organizację w szkołach spotkań informacyjnych i warsztatów dotyczących wyborów politycznych. Należy uczyć, jak wyrażać swoją opinię i jak traktować siebie nawzajem z szacunkiem.*

4. dass in jeder Gemeinde Organisationen vorhanden sind, in denen junge Menschen sich zu politischen Themen frei austauschen können. Das können auch Arbeitsgemeinschaften an den Schulen sein. Wenn es keine solche Organisation gibt, soll die Gründung einer solchen durch die Gemeinde unterstützt werden. Den Organisationen sollten Sachverständige zugeordnet werden, die den Jugendlichen als Ansprechperson dienen.

*aby w każdej gminie istniały organizacje, w których młodzi ludzie mogliby swobodnie wymieniać poglądy na tematy polityczne. Mogą to być grupy robocze w szkołach (kółka zainteresowań). Jeśli nie ma takiej organizacji, jej utworzenie powinno być*

*wspierane przez gminę. Do organizacji powinni zostać przydzieleni eksperci, którzy będą służyć jako osoby kontaktowe dla młodych ludzi.*

5. engeren Kontakt und Austausch zwischen Politiker:innen und Bürger:innen. Engagierte, politisch interessierte Jugendliche ab 14 Jahren sollten die Möglichkeit haben, regelmäßig an Diskussionskreisen mit Politiker:innen teilzunehmen.

*o bliższy kontakt i wymianę poglądów między politykami a obywatelami.*

*Zaangażowani i zainteresowani polityką młodzi ludzie w wieku od 14 lat powinni mieć możliwość regularnego uczestnictwa w dyskusjach z politykami.*

6. überall dort, wo junge Unionsbürger:innen wählen dürfen, eine bessere Aufklärungs- und Informationskampagnen zur Europawahl. Außerdem sollte die EU in Zukunft bei der Informationsverbreitung stärker hervorheben, was sie für Jugendliche tun will und inwiefern die jungen Menschen von der EU-Politik betroffen sind bzw. profitieren.

*o lepsze kampanie edukacyjne i informacyjne na temat wyborów europejskich, wszędzie tam, gdzie młodzi obywatele UE mają prawo głosowania. Ponadto, w przyszłości UE powinna silniej podkreślać w swoich kampaniach informacyjnych, co zamierza zrobić dla młodych ludzi, w jaki sposób polityka UE wpływa na młodych ludzi bądź jakie korzyści im przynosi.*

7. dass die EU-Mitgliedsländer jenseits der Wahlen zum Europäischen Parlament auf nationaler Ebene Jugendstadträte einrichten, damit junge Menschen schon früh an die Politik herangeführt werden und so die Möglichkeit bekommen, sich politisch auszuprobieren. Dadurch lernen sie auch, was Wahlen bedeuten und wie sie durch ihre Wahlentscheidung die Politik beeinflussen können.

*o utworzenie miejskich rad młodzieżowych przez państwa członkowskie UE na szczeblu krajowym, głównie lecz nie tylko, przed wyborami do Parlamentu Europejskiego, tak aby młodzi ludzie byli wprowadzani do polityki od najmłodszych lat, a tym samym mieli możliwość spróbowania swoich sił w polityce. W ten sposób dowiedzą się również, co oznaczają wybory i jak mogą wpływać na politykę poprzez swoje decyzje wyborcze.*

8. eine bessere Kommunikation in Bezug auf Möglichkeiten zur politischen Partizipation und zum Engagement. Die EU und gesellschaftliche Organisationen müssen ihre Außenkommunikation besser an die Gegebenheiten von heute anpassen. Junge Menschen sind am besten über Social Media erreichbar.

*o lepszą komunikację w zakresie możliwości uczestnictwa i zaangażowania politycznego. UE i organizacje społeczne muszą lepiej dostosować swoją komunikację na zewnątrz do dzisiejszych realiów. Do młodych ludzi najlepiej dotrzeć za pośrednictwem mediów społecznościowych.*

9. dass jede Frau in der gesamten Europäischen Union das Recht hat, über ihren Körper zu bestimmen, einschließlich der Entscheidung über einen Schwangerschaftsabbruch.

*o prawo każdej kobiety do decydowania o swoim ciele, włączając w to decyzje o aborcji, w całej Unii Europejskiej.*

10. Gleichheit vor dem Gesetz: Niemand in der Europäischen Union darf aus Gründen der sexuellen Ausrichtung diskriminiert werden. Die Rechte von Minderheiten müssen geschützt und verteidigt werden. Angehörige der LGBTQAI+-Community sollten die gleichen Rechte haben wie alle anderen und z.B. beim Erbrecht oder dem Kindersorgerecht nicht benachteiligt sein.

*o równość wobec prawa: nikt w Unii Europejskiej nie może być dyskryminowany ze względu na orientację seksualną. Prawa mniejszości muszą być chronione i broniene. Członkowie społeczności LGBTQAI+ powinni mieć takie same prawa jak inni, na przykład w zakresie dziedziczenia lub praw do opieki nad dziećmi.*

11. dass jede:r Asylbewerber:in das Recht hat, unabhängig von seiner:ihrer Situation menschenwürdig behandelt zu werden. Die EU sollte für Geflüchtete bessere Möglichkeiten für ihre Integration schaffen, beispielsweise durch verbindliche EU-Vorschriften für bessere Aufnahmebedingungen und Integration.

*o prawo do godnego traktowania dla każdej osoby ubiegająca się o azyl, niezależnie od jej sytuacji. UE powinna stworzyć uchodźcom lepsze możliwości integracji, na przykład poprzez wiążące przepisy unijne dotyczące lepszych warunków przyjmowania i integracji (migrantów)*

12. dass das Einstimmigkeitsprinzip bei Entscheidungen im Rat der Europäischen Union durch das Mehrheitsprinzip ersetzt wird, wenn es darum geht, Sanktionen zu beschließen.

*o zastąpienie zasady jednomyślności zasadą większości w Radzie Unii Europejskiej przy podejmowaniu decyzji o sankcjach.*

13. dass Korruption auf EU-Ebene strenger geahndet wird.

*o wprowadzenie surowszych sankcji przeciwko korupcji na szczeblu UE.*

14. mehr Volksabstimmungen für eine bessere Beteiligung der EU-Bürger:innen. Außerdem fordern wir eine neutrale und bessere Berichterstattung in den Medien aller EU-Mitgliedstaaten. Für alle in der Europäischen Union lebenden Menschen muss eindeutig erkennbar sein, welchen Nachrichten Falschinformationen sind und welche nicht. Deswegen muss der Ursprung von verbreiteten Informationen besser nachvollziehbar sein, um so für mehr Transparenz und Sicherheit im Internet zu sorgen.

*o zwiększenie liczby referendów dla wzmocnienia partycypacji obywateli UE. Wzywamy również do neutralnej i lepszej sprawozdawczości w mediach we wszystkich państwach członkowskich UE. Wszystkie osoby mieszkające w Unii Europejskiej muszą móc z łatwością rozpoznać, które wiadomości są dezinformacją, a które nie. Dlatego dla zapewnienia większej przejrzystości i bezpieczeństwa w internecie, źródło rozpowszechnianych informacji musi być łatwiej identyfikowalne.*

15. von den Institutionen der Europäischen Union eine konsequente Sanktionierung bei Grundrechtsverletzungen (Pressefreiheit; Asylrecht) und Verstößen gegen die Rechtsstaatlichkeit durch Mitgliedstaaten. Insbesondere die Unabhängigkeit der Justiz muss in allen Ländern der EU gesichert sein. Es sollte ein Willkürverbot für Regierungen geben: Staats- und Regierungschef sollten nicht willkürlich darüber entscheiden dürfen, welche Gesetze in ihrem Land angewendet werden und Richter eigenmächtig einsetzen oder entlassen.

*o konsekwentne sankcjonowanie przez instytucje Unii Europejskiej naruszeń praw podstawowych (wolność prasy, prawo do azylu) i naruszeń praworządności przez państwa członkowskie. W szczególności należy zapewnić niezależność sądownictwa we wszystkich krajach UE. Powinien istnieć zakaz arbitralnych działań rządów: szefowie państw i rządów nie powinni mieć możliwości arbitralnego decydowania o tym, jakie prawa są stosowane w ich kraju oraz arbitralnego mianowania lub odwoływania sędziów.*

16. die Verfahrensregeln zu Sanktionierungen in der EU genauer zu definieren. Es sollte gemäß dem Ausmaß des Verstoßes gegen EU-Recht unterschiedlich gravierende Sanktionen geben. Zudem muss der Gerichtshof der Europäischen Union (EuGH) in



seiner Aufgabe als Wächter über die Rechtsstaatlichkeit in der EU gestärkt werden. Beispielsweise könnte man dem EuGH eine neue unabhängige Institution an die Seite stellen, die die Kontrolle der Mitgliedstaaten übernimmt.

*o bardziej precyzyjne określenie zasad proceduralnych dotyczących sankcji w UE. Powinny istnieć sankcje o różnej surowości w zależności od stopnia naruszenia prawa UE. Ponadto Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej (ETS) musi zostać wzmocniony w swojej roli strażnika praworządności w UE. Na przykład, obok ETS mogłaby zostać utworzona nowa niezależna instytucja, która przejęłaby kontrolę nad państwami członkowskimi.*

17. eine Vereinheitlichung von gesamteuropäischen Gesetzen zum Thema Umweltschutz. Die EU sollte sich für die Einführung eines Flaschenpfands auf EU-Ebene einsetzen und stärker erneuerbare Energien für die Energiegewinnung fördern.

*o standaryzację ogólnoeuropejskich przepisów dotyczących ochrony środowiska. UE powinna wspierać wprowadzenie kaucji za butelki na poziomie UE i promować więcej odnawialnych źródeł energii do produkcji energii.*

Słubice  
16 maja 2023 r./ 16. Mai 2023